

E26 - BREAK THROUGH THE SEA MONSTER BARRICADE

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

Oh Yeah!

tsuyogatte tobinotte kaze ni natte

[00:13] ---

Oh Yeah!

Be strong, jump on, become the wind

[00:18] ---

oozora kidou wo koero

[00:18] ---

Pass the orbit beyond the sky

[00:36] ---

osaekirenai maenomeri na speed

[00:36] ---

Can't hold back this rushing speed

[00:41] ---

minareta machi ga diorama ni naru

[00:41] ---

A familiar town turns into a diorama

[00:46] ---

futoumei na sora tsukinukerunda

[00:46] ---

Burst through the unclear skies

[00:51] ---

nayami toka fuman toka futtobashite

[00:51] ---

Blow away your worries and discontent

[00:56] ---

manual doori no tabi nanka irane

[00:56] ---

Who needs a journey that's by the book

[01:01] ---

mayottemo furuetemo koudo agete

[01:01] ---

*Even if you're lost or trembling,
Raise the altitude*

[01:07] ---

*Oh Yeah!
ikigatte shikujitte tachiagatte*

[01:07] ---

*Oh Yeah!
Show off, mess up, stand back up*

[01:12] ---

kimi to mitsumeru michi naru chiheisen

[01:12] ---

The unknown horizon I watch with you

[01:17] ---

saa tsuyogatte tobinotte kaze ni natte

[01:17] ---

Now, be strong, jump on, become the wind

[01:22] ---

*asu wo terasu taiyou
mejirushi ni shitesa*

[01:22] ---

*Use the sun
That lights tomorrow as a guide*

[01:28] ---

tonde ike jiyuu na Glorious World

[01:28] ---

Fly off to the Glorious World of freedom

[01:37] ---

*The mysterious world where Digimon live,
the Digital World.*

[01:46] ---

*Taichi Yagami and the Chosen Ones
with their partner Digimon*

[01:50] ---

head to a new stage in their adventure.

[02:01] ---

Meanwhile, in the real world,

[02:04] ---

*large vessels everywhere fell
into an uncontrollable state.*

[02:07] ---

The world was facing a major crisis.

[02:12] ---

The counterplan that Koshiro found was...

[02:19] ---

I know!

[02:20] ---

This!

[02:21] ---

What?

[02:34] ---

BREAK THROUGH THE SEA MONSTER BARRICADE

[02:45] ---

Yum!

[02:52] ---

Cloud Continent is so small now...

[02:56] ---

I'd never have guessed that
we were on a cloud all this time.

[03:00] ---

Did you know?

[03:04] ---

At that altitude,
even Peckmon can't reach it...

[03:08] ---

If we can no longer return,

[03:10] ---

we have no choice but to move forward.

[03:16] ---

I wonder what kind of Digimon
are over here.

[03:20] ---

By the way, I wonder
where Eldoradimon's going.

[03:25] ---

Hm?

[03:34] ---

EBIDRAMON

[03:37] ---

SEADRAMON

[03:39] ---

It's Seadramon and Ebidramon!

[04:22] ---

Don't tell me...

[04:30] ---

Koshiro-kun, did you find something?

[04:32] ---

Yes, the ships' uncontrollable state...

[04:35] ---

may be solved without
having to defeat that swarm of Zurumon.

[04:39] ---

What?!

[04:41] ---

*The source of the problem
is the infiltration of the AIS system*

[04:45] ---

*that uses GPS signals as the base
to locate ship positions.*

[04:51] ---

*In other words, there's a bug
in the ships' positional data.*

[04:56] ---

If we can fix this positional data bug,
the uncontrollable state can be stopped!

[05:01] ---

But the GPS can't be used, right?

[05:04] ---

Look.

[05:05] ---

Huh?

[05:08] ---

It's true the networks that go through
the GPS are infected and unusable.

[05:13] ---

However, if it's through
the GMDSS system installed aboard ships,

[05:18] ---

we can send data through the previously
used satellite network without using GPS.

[05:25] ---

Um...

[05:27] ---

G, M, D, SS?

[05:31] ---

The GMDSS is the system that sends out
SOS signals when ships are in distress.

[05:38] ---

Ohh!

[05:41] ---

And that network is still safe.

[05:43] ---

Yes.

[05:44] ---

So, if it's a distress signal,

[05:46] ---

it can even reach
uncontrollable ships without problems.

[05:50] ---

And distress signals include
the positional data of ships.

[05:56] ---

In short, if we send a distress signal
from a responsive ship...

[06:03] ---

Through the uninfected network,

[06:05] ---

the correct positional data
will reach the uncontrollable ships!

[06:10] ---

That way, the AIS with
the bugged positional data will be fixed,

[06:15] ---

and the ships might regain control!

[06:18] ---

But will that reach all ships worldwide?

[06:22] ---

No.

[06:23] ---

A distress signal will only reach
up to a certain distance.

[06:27] ---

But if the ship that receives
the signal sends out the next one,

[06:31] ---

we might be able to relay
the signals all across the world.

[06:36] ---

That's a lot of ifs...

[06:38] ---

But...

[06:40] ---

we have no other choice!

[06:47] ---

WARUSEADRAMON

[06:50] ---

Waruseadramon!

[06:51] ---

A Digimon ate another Digimon and evolved!

[06:59] ---

Takeru!

[07:00] ---

Patamon!

[07:03] ---

Agumon Evolution!

[07:18] ---

Greymon!

[07:25] ---

Gabumon Evolution!

[07:39] ---

Garurumon!

[07:49] ---

Falcomon!

[07:56] ---

Jyuoken!

[08:29] ---

Waruseadramon's saying...
that there's food here!

[08:33] ---

Food?!

[08:38] ---

Something's coming!

[08:54] ---

This Digimon was called!

[08:58] ---

MEGASEADRAMON

[09:05] ---

Megaseadramon!

[09:06] ---

Be careful, they're both Ultimate Digimon!

[09:10] ---

Yamato, take Takeru
and Patamon away from here!

[09:38] ---

*I found the perfect fishing boat
in Yokohama!*

[09:42] ---

*I'll borrow this ship's system
to send out a distress signal.*

[09:47] ---

This is a distress signal?

[09:50] ---

Yes, the signal should be reaching
this uncontrollable ship right now.

[10:00] ---

The system has recovered!

[10:01] ---

What?!

[10:05] ---

It's fixed?!

[10:06] ---

Yes. Now, if that ship
will just understand our plan...

[10:12] ---

A distress signal...

[10:13] ---

I see!

[10:15] ---

Okay, send out a distress signal
from our ship too!

[10:17] ---

Roger!

[10:23] ---

They understood!

[10:24] ---

So this is what you meant!

[10:26] ---

Yes, what's important is after this.

[10:40] ---

Before there's any more damage,
we must stop all uncontrollable ships!

[10:45] ---

But with this many...

[10:52] ---

So slow! Hurry up! C'mon!

[10:55] ---

Shh! Mimi-chan!

[10:57] ---

Huh?

[11:05] ---

Please hurry...

[11:49] ---

Fox Fire!

[12:10] ---

Taichi!

[12:12] ---

Taichi-san!

[13:00] ---

Taichi!

[13:15] ---

Air Shot!

[13:44] ---

Yes! Now, all the systems
should be recovered!

[13:53] ---

Sora, the Zurumon have started to move!

[13:56] ---

What?!

[14:02] ---

We're chasing them now!

[14:04] ---

Where are they going?

[14:07] ---

Hmm...

[14:08] ---

Oh! Maybe they're changing locations to a new feeding ground?

[14:14] ---

Feeding ground?

[14:15] ---

Those guys eat data, right?

[14:17] ---

They went to find more data to eat.

[14:21] ---

Koshiro-san!

[14:35] ---

There's black sparks coming out of where Zurumon were eating!

[14:40] ---

I'll look into it!

[14:57] ---

Huh? Oh...

[14:59] ---

I've lost sight of them!

[15:01] ---

Sorry, Sora!

[15:02] ---

Don't worry.

[15:04] ---

At least the ships are back in control.

[15:07] ---

Exactly!

[15:10] ---

The sparks here are disappearing too.

[15:16] ---

Is it because Zurumon disappeared?

[15:18] ---

Koshiro-kun, what do you think?

[15:21] ---

This black energy was most likely sent to the Digital World,

[15:25] ---

just like the energy we saw with Calamaramon.

[15:28] ---

What?!

[15:29] ---

Something is about to happen again on the other side.

[15:33] ---

The Digital World!

[15:34] ---

Looks like we gotta go...

I'm worried about Taichi and Yamato too!

[15:38] ---

Wait, how do we get back there by the way?

[15:45] ---

I'm being called.

[15:47] ---

Huh?

[17:19] ---

Air Shot!

[17:31] ---

Yay!

[17:36] ---

I'm exhausted...

[17:38] ---

Good job, Agumon!

[17:48] ---

New enemies?

[17:54] ---

Oh no...

[17:55] ---

This many were called?

[18:02] ---

Taichi!

[18:06] ---

Taichi...

[18:09] ---

Huh?

[18:19] ---

Zudomon!

[18:21] ---

Joe Senpai!

[18:38] ---

Here we go!

[18:42] ---

It's Koshiro!

[19:02] ---

Excuse me!

[19:43] ---

Garudamon!

[19:45] ---

Shadow Wing!

[20:04] ---

Taichi!

[20:06] ---

Everybody...

[20:08] ---

You guys came back!

[20:13] ---

Taichi.

[20:30] ---

Breaking news.

[20:32] ---

Just earlier,

[20:33] ---

*the uncontrollable large vessels in
certain areas have all regained control.*

[20:40] ---

With this recovery,

[20:41] ---

*all U.S. aircrafts have withdrawn
from the Strait of Hormuz.*

[20:45] ---

*It looks as though a military clash
has been avoided for the time being.*

[20:51] ---

*However, the cause of this incident
is still unknown,*

[20:55] ---

*and some claim it may be tied
to the recent global network failures.*

[20:59] ---

*Governments worldwide
are now exercising caution.*

[21:10] ---

Hikari, why are you here?

[21:16] ---

I don't know, but I was called.

[21:41] ---

Why do these held hands

[21:41] ---

naze ima kono te to te nigitte

[21:45] ---

And the warmth exchanged

[21:45] ---

tashikameta taion wo

[21:48] ---

Make me reminisce now

[21:48] ---

natsukashiku omou noka

[21:52] ---

Why an abyss dancing with endless rain

[21:52] ---

naze samidare no susabu shinen

[21:56] ---

The gaze of that smile

[21:56] ---

hohoenda sono shisen ni

[21:58] ---

Makes me want to cry

[21:58] ---

nakitaku naru

[22:00] ---

So call me with that voice

[22:00] ---

sono koe de boku wo yonde kure

[22:03] ---

This weakness I cannot tell others

[22:03] ---

dare ni ienu kono yowasa ga

[22:05] ---

I realize is my pillar to stand firm

[22:05] ---

tsuyoku tatsu tame no jiku dato omoishiru

[22:08] ---

Difference is what makes me adore you

[22:08] ---

chigau kara itooshiku naru

[22:10] ---

I just want to understand you and me

[22:10] ---

tada wakaritai kimi to boku wo

[22:13] ---

Scars grow the more we live

[22:13] ---

ikiru hodo kizu ga fuete iku

[22:15] ---

But still we seek the reasons for us

[22:15] ---

sore demo sagashiteiru bokura no wake wo

[22:19] ---

Overlaying them makes us beautiful

[22:19] ---

kasanete wa utsukushiku naru

[22:21] ---

I want to know now, I want to cry out

[22:21] ---

ima wakaritai sakebi dashitai

[22:31] ---

The Digimon Encyclopedia!

[22:34] ---

Zudomon.

[22:35] ---

This Digimon super evolves from Ikkakumon.

[22:35] ---

LEVEL: ULTIMATE

[22:37] ---

The husky body is powerful!

[22:37] ---

TYPE: SEA ANIMAL

[22:40] ---

*The special move, Hammer Spark,
is shocking in power!*

[22:40] ---

SPECIAL MOVE: HAMMER SPARK

[22:43] ---

Now, let's check this out!

[22:45] ---

*I hear Zudomon's shell is a trophy
won off other Digimon.*

[22:48] ---

Is there a stock of them?

[22:50] ---

*If so, maybe the shell is changed
depending on mood.*

[22:53] ---

I'll check next time.

[22:57] ---

Which Digimon will it be next time?

[23:01] ---

*On a new continent with powerful Digimon
attacking one after another,*

[23:06] ---

the Chosen Ones' new adventure begins!

[23:09] ---

*Next time on Digimon Adventure:
"To the New Continent"*

[23:12] ---

The adventure continues to a new world.

[23:14] ---

[23:16] ---

Revision #1

Created 2024-01-29 02:43:44 UTC by whimsee

Updated 2024-01-29 02:43:44 UTC by whimsee